



Application No. 4/2024 (CJT)

رقم الطلب 2024/4 تنازع اختصاص

In the name of Allah, the Gracious, the Merciful

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of His Highness Sheikh Mohammad

باسم صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم

Bin Rashid Al Maktoum, Ruler of Dubai

حاكم دبي

In the hearing session held in the Remote Litigation Chamber on 21 August 2024

بالجلسة التي عقدت بدائرة التقاضي عن بعد، يوم 21 أغسطس 2024

1. Presided by H.E. Justice Abdul Qader Mossa, Chairman of the Conflict of Jurisdiction Tribunal
2. H.E. Justice Omar Juma Al Mheiri, Deputy Chairman of the Conflict of Jurisdiction Tribunal,
3. H.E. Justice Essa Mohamad Sharif, member of the Conflict of Jurisdiction Tribunal
4. H.E. Justice Ali Shamis Al Madhani, member of the Conflict of Jurisdiction Tribunal
5. H.E. Justice Shamlan Abdulrahman Al Sawalehi, member of the Conflict of Jurisdiction Tribunal
6. H.E. Justice Khalid Yahya Taher Al hosani, member of the Conflict of Jurisdiction Tribunal
7. H.E. Dr Abdullah Saif Al Sabousi Secretary General of the Dubai Judicial Council and member of the Conflict of Jurisdiction Tribunal
8. And in the presence of the Registrars Mr Mohamed Abdulrahman, and Ms Ayesha Bin Kalban

1. برئاسة سعادة المستشار القاضي / عبد القادر موسى، رئيس هيئة تنازع الاختصاص،
2. المستشار / سعادة عمر جمعة المهيري، نائب رئيس هيئة تنازع الاختصاص،
3. المستشار / سعادة عيسى محمد شريف، عضو هيئة تنازع الاختصاص،
4. المستشار / سعادة علي شامس المدحاني، عضو هيئة تنازع الاختصاص،
5. المستشار / سعادة شملان عبدالرحمن الصوالحي، عضو هيئة تنازع الاختصاص،
6. المستشار / سعادة خالد يحيى طاهر الحوسني، عضو هيئة تنازع الاختصاص،
7. الأستاذ الدكتور / عبدالله سيف السبوسي، أمين عام المجلس القضائي و عضو هيئة تنازع الاختصاص،
8. وبحضور أمناء السر، السيد محمد عبد الرحمن والسيدة عائشة بن كلبان.



Applicant(s)	المتنازع:
Delta Offshore International Company FZE	شركة دلتا اوفشور انترناشونال ش م ح
Respondent(s)	المتنازع ضده:
Selective Marine Services Limited	شركة سيليكثف مارين سيرفيسز ليمتد



Decision

القرار:

After having reviewed and pursued the document and after deliberation, the Application has fulfilled its formal requirements, thus, it is acceptable in form.

بعد الاطلاع على الأوراق والمداولة. حيث أن الطلب استوفي مقوماته الشكلية فهو مقبول شكلاً.

The Applicant, Delta Offshore International FZC filed this Application before the judicial tribunal to resolve the conflict of jurisdiction between the DIFC Courts and the judicial authorities in the Emirate of Dubai, and submitted that:

اقامت المتنازعة شركة دلتا اوفشور انترناشونال ش م ح هذا الطلب امام الهيئة القضائية لفض تنازع الاختصاص بين محاكم مركز دبي المالي العالمي والجهات القضائية في إمارة دبي وقالت بيانا لطلبها :

By virtue of a contract dated 20/1/2023 and its addendum dated 24/3/2023, the Applicant - Delta Offshore International FZCO agreed with the Respondent, to purchase the former from the latter a self-propelled excavator, as described in detail in that contract (submitted by Applicant in the papers).

انه بموجب عقد مؤرخ 2023/1/20 وملحقه المؤرخ 2023/3/24 اتفقت المتنازعة شركة دلتا اوفشور انترناشونال ش م ح مع المتنازع ضدها على أن تشتري الأولى من الأخيرة حفار ذاتي الدفع، على النحو الموصوف تفصيلا بذلك العقد (المقدم من الطاعنة بالأوراق)

A dispute arose between the parties, and in view of the breach, the Respondent resorted to the Dubai International Arbitration Center under the aforementioned arbitration clause requesting the appointment of a sole arbitrator to consider the dispute, and the sole arbitrator, Mr. Ayman Odeh, was already appointed to consider the dispute, and the Dubai International Arbitration Center decided that the seat of arbitration will temporarily be the Dubai International Financial Center (DIFC). This is in accordance with Article 20/1 of the Dubai International Arbitration Centre Arbitration Rules for the year 2022, because the parties had not

نشأ نزاع بين الطرفين، وإزاء ذلك الإخلال، فقد لجأت المتنازع ضدها الى مركز دبي للتحكيم الدولي بموجب شرط التحكيم سالف الذكر بطلب تعيين محكم فرد للنظر في النزاع، وبالفعل تم تعيين المحكم الفرد السيد/أيمن عودة، للنظر في النزاع، وقرر مركز دبي للتحكيم الدولي أن مقر التحكيم (مقعد التحكيم) سيكون بشكل مؤقت هو مركز دبي المالي العالمي DIFC وذلك وفق المادة 1/20 من قواعد التحكيم لدى مركز دبي للتحكيم الدولي لعام 2022، وذلك لأن الأطراف لم يتفقوا على مكان التحكيم في شرط التحكيم، على أن يكون للمحكم الفرد بعد تعيينه سلطة القرار النهائي فيما يتعلق بمقر التحكيم "مقعد التحكيم".



agreed on the place of arbitration in the arbitration clause, considering that the sole arbitrator, after his appointment, shall have the final authority to decide with regard to the seat of arbitration.

The Respondent (Claimant) resorted to the DIFC Courts in order to obtain a provisional and precautionary order to freeze the defendant's funds within the limit of the claim, amounting to USD 8,100,000. On 20/12/2023, His Excellency Justice Shamlan Al-Sawalehi issued a preventive decision to freeze all the Applicant's assets and funds in the form of fixed and movable assets and bank accounts within the limits of the amount of the claim, then on 7/2/2024, HE the Judge issued a ruling rejecting the objection submitted by the Applicant (under seizure) to the freezing decision, and upholding that decision.

Accordingly, the Applicant requested in conclusion of its Application

- 1- To suspend the proceedings urgently, based on Article (5) of Decree-Law No. (19) of 2016, in the disputed request namely the decision to freeze and precautionary attachment issued in Claim No. (ARB020/2023) until the issuance of this Committee's decision in the present dispute.

ولجأت إليها المطعون ضدها (المحتكمة) من أجل استصدار قرار وقائي تحفظي بتجميد أموال المحكوم ضدها في حدود مبلغ المطالبة وقدره 8.100.000 دولار أمريكي. بتاريخ 2023/12/20 أصدر سعادة القاضي / شملان الصوالحي قرار وقائي بتجميد جميع أصول وأموال الطاعنة المتمثلة في الأصول الثابتة والمنقولة والحسابات البنكية في حدود مبلغ المطالبة، ثم بتاريخ 2024/2/7 أصدر سعادة القاضي حكماً برفض الاعتراض المقدم من الطاعنة (المحجوز عليها) على قرار التجميد وبتأييد ذلك القرار.

وبناء عليه طلبت المتنازعة في ختام طلبها :

- 1- المطالبة بصورة مستعجلة وبلاستناد إلى المادة (5) من المرسوم بقانون رقم (19) لسنة 2016، وقف السير في الطلب المتنازع فيه، ألا وهو قرار التجميد والحجز التحفظي الصادر في القضية رقم (ARB020/2023) إلى حين صدور قرار اللجنة في النزاع الماثل.



2- Issue a decision that the DIFC Courts have no jurisdiction to issue the decision to freeze the disputed funds and assets dated 20/12/2023 in Claim No. ARB020/2023, and that the Dubai International Arbitration Centre is the competent authority, in accordance with the Centre's rules, under the supervision and control of Dubai Courts based on the Dubai International Arbitration Centre Rules in a manner that does not conflict with Federal Law No. (6) of 2018 on Arbitration.

2- التقرير بعدم اختصاص محاكم مركز دبي المالي العالمي بإصدار قرار تجميد أموال وأصول المتنازعة الصادر بتاريخ 2023/12/20 في القضية رقم ARB020/2023، واختصاص مركز دبي للتحكيم الدولي وفقاً لقواعد المركز وذلك تحت اشراف ورقابة محاكم دبي بالاستناد إلى قواعد مركز دبي للتحكيم الدولي فيما لا يتعارض مع القانون الاتحادي رقم (6) لسنة 2018 بشأن التحكيم.

The Respondent submitted a memorandum requesting that the application be rejected.

والمتنازع ضدها قدمت مذكره طلبت فيها رفض الطلب.

It is proven that after the appointment of the sole arbitrator (arbitral tribunal) in accordance with the procedures and rules of the Dubai International Arbitration Centre, this sole arbitrator issued the final decision determining the seat of arbitration, the language of the arbitration and the applicable substantive law, and decided that the final seat of arbitration is the Dubai International Financial Centre and that its language is English and that the substantive law is the law of the United Arab Emirates, which means that the court of the seat of arbitration has been identified as the DIFC Courts. This court is, therefore, competent to hear requests for freezing of funds and all other urgent orders and decisions that are outside the arbitrator's jurisdiction. The text in the DIFC Arbitration Law No. 6/2018 was explicit that the "court" in the

حيث انه لما كان الثابت انه وبعد أن تم تعيين المحكم الفرد (هيئة التحكيم) طبقاً لإجراءات وقواعد مركز دبي للتحكيم الدولي، فإن هذا المحكم الفرد أصدر القرار النهائي في شأن تحديد مقر التحكيم ولغة التحكيم والقانون الموضوعي المنطبق، فقرر أن المقر النهائي للتحكيم هو مركز دبي المالي العالمي وأن لغته هي الإنجليزية وأن القانون الموضوعي هو قانون دولة الإمارات العربية المتحدة، وهوما يعني أنه تم تحديد محكمة مقر التحكيم، بأنها محكمة مركز دبي المالي العالمي، ومن ثم تكون هذه المحكمة هي المختصة بنظر طلبات تجميد الأموال وسائر الأوامر والقرارات العاجلة الأخرى التي تخرج عن نطاق اختصاص المحكم. وكان النص في قانون التحكيم رقم 2018/6 لمركز دبي المالي العالمي صريح في أن المقصود "بالمحكمة" في تعريف هذا القانون هي المحكمة التي يجرى التحكيم في دائرة اختصاصها. وكما أسلفنا أعلاه، فإن التحكيم يجرى في دائرة اختصاص محاكم المركز المالي العالمي فعليه فان محاكم مركز دبي المالي هي المختصة.



definition of this law means the court in whose jurisdiction the arbitration is conducted. As mentioned above, the arbitration takes place within the jurisdiction of the DIFC Courts, so the DIFC Courts are the competent legal authority.

Article (4) of Decree No. 29 of 2024 regarding the Judicial Tribunal for the Resolution of Conflict of Jurisdiction, between the DIFC Courts and the Judicial Authorities in the Emirate of Dubai stipulates that: (The Judicial Tribunal shall assume the following functions and powers:

- 1- Determine the competent judicial authority to hear any lawsuit or request where may arise, regarding its consideration, a conflict of jurisdiction between the Centre's courts and any of the judicial authorities.
- 2- Determine the judgment to be enforceable in the event of conflicting rulings issued by the Centre's courts and other judicial authorities in the lawsuits of the same litigants and in the same subject of the dispute.
- 3- Any other tasks or powers assigned to it by the Ruler or the President.

Based on the above, it is clear that there is no conflict between the DIFC courts and any official judicial body in the UAE, which means the judicial tribunal is not competent to consider the request and thus, the request must be rejected.

حيث تنص المادة (4) من المرسوم رقم 29 لسنة 2024 بشأن الهيئة القضائية لفض تنازع الاختصاص بين محاكم مركز دبي المالي العالمي والجهات القضائية في إمارة دبي على أن: (تتولى الهيئة القضائية المهام والصلاحيات التالية:

- 1- تحديد الجهة القضائية المختصة بنظر أي دعوى أو طلب قد يثار بشأن نظره تنازع في الاختصاص بين محاكم المركز وأي من الجهات القضائية.
- 2- تحديد الحكم واجب التنفيذ في حال صدور أحكام متعارضة من محاكم المركز وغيرها من الجهات القضائية في دعاوى لذات الخصوم وفي ذات موضوع النزاع.
- 3- أي مهام أو صلاحيات أخرى تُكَلَّف بها من الحاكم أو الرئيس.

وبناء على ما سلف بيانه فإنه يتبين بأنه لا توجد حالة تنازع بين محاكم مركز دبي المالي العالمي وبين أي هيئة قضائية رسمية في الدولة. الأمر الذي يكون معه الهيئة القضائية غير مختصة بنظر الطلب ويتعين معه رفض الطلب.



The Tribunal has concluded

قررت الهيئة القضائية:

1. The judicial tribunal decided to reject the Application and orders that the Applicant pay the expenses, and that the security deposit be confiscated in favour of the DIFC Courts.

1. قررت الهيئة القضائية برفض الطلب وبالزام الطالب بالمصروفات ومصادرة التأمين لصالح محاكم مركز دبي المالي العالمي.

Date of issue

21 August 2024

تاريخ الإصدار:

21 أغسطس 2024

سعادة القاضي عبدالقادر موسى محمد

رئيس هيئة تنازع الاختصاص

H.E. Justice Abdulqader Moosa Mohammed

Chairman of the Conflict of Jurisdiction Tribunal

الهيئة القضائية لفض تنازع الاختصاص
بين محاكم مركز دبي المالي العالمي
والجهات القضائية في إمارة دبي

حكومة دبي

The Judicial Tribunal to resolve
conflicts of jurisdiction between
the DIFC courts and the Judicial
authorities in the Emirate of Dubai

Government of Dubai

This order is to be sent in digital form to the parties without the tribunal members' signature. صورة رقمية إلى الأطراف بدون توقيع أي من الأعضاء.